

CONTENT LICENSE AGREEMENT	CONTRATO DE LICENÇA DE CONTEÚDO
This Content License Agreement (the "Agreement"), is entered into as of September 1, 2014 (the "Effective Date") by and between Senado Federal, Senate of the Federal Legislative Power of the Federal Republic of Brazil, ("Provider") and Google Inc., a Delaware corporation, and its affiliates ("Google"), with offices located at 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, United States of America.	O presente Contrato de Licença de Conteúdo ("Contrato") é celebrado em 1 de setembro de 2014 ("Data de Vigência") entre o Senado Federal, órgão do Poder Legislativo Federal da República Federativa do Brasil, ("Provedor") e a Google Inc., sociedade de Delaware, e suas afiliadas ("Google"), com sede social na 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, Estados Unidos da América.
1. DEFINITIONS	1. DEFINIÇÕES
"Ad Revenues" means recognized revenues from ads provided by Google or an approved third party and displayed or streamed on Playback Pages, Channel Pages or in or on the YouTube Video Player with the streaming of Provider Content and Monetized Content.	"Receitas de Publicidade" são as receitas reconhecidas e obtidas com publicidade, fornecida pela Google ou por terceiros aprovados e exibida ou transmitida nas Páginas de Reprodução, nas Páginas de Canal ou no Reprodutor de Vídeo do YouTube com a transmissão do Conteúdo do Provedor e do Conteúdo Monetizado.
"Google Services" means Google websites, applications, products and services, including but not limited to the YouTube Website, applications, APIs, embeds, and any of the foregoing that are made available for syndication.	"Serviços da Google" são os websites, aplicativos, produtos e serviços da Google que incluem, entre outros, o Website do YouTube, aplicativos, IPAs, incorporações, bem como qualquer um dos itens anteriormente mencionados disponíveis para difusão em outros canais.
"Monetized Content" means a user video designated for monetization pursuant to a separate Content Identification and Management Agreement which may be entered into between the parties.	"Conteúdo Monetizado" é um vídeo de usuário designado para monetização em conformidade com o Contrato de Gestão e Identificação de Conteúdo em separado, que poderá ser celebrado entre as partes.
"Playback Pages" means pages on the YouTube Website that stream at no cost to the user the selected Provider Content and Monetized Content and display associated ads.	"Páginas de Reprodução de Vídeo" são páginas do Website do YouTube que transmitem gratuitamente ao usuário o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado selecionados, além de exibir publicidade correlata.
"Provider Content" means the audio and audiovisual content received by or made available to Google from or by Provider, and all related metadata and materials made available to Google via specified delivery means.	"Conteúdo do Provedor" é o conteúdo sonoro e audiovisual recebido ou disponibilizado para a empresa Google por meio do Provedor, bem como todos os metadados e materiais correlatos disponibilizados para a Google por meios específicos de entrega.
"YouTube Video Player" means one or more digital media players made available to users which is used or useful in the transmission, performance and/or playback of multimedia content, including but not limited to Provider Content, so that the digital data that embodies the audio or audiovisual recording concerned	"Reprodutor de Vídeo do YouTube" é um ou mais reprodutores de mídia digital disponibilizados aos usuários, que são utilizados ou úteis na transmissão, na execução e/ou na reprodução de conteúdo multimídia, inclusive, entre outros, o Conteúdo do Provedor, a fim de que os dados digitais que incorporam as gravações sonoras ou

can be perceived by and communicated to a user of such digital media player when used with the aid of a machine or device.	audiovisuais em questão possam ser percebidos pelo usuário de tal reproduutor de mídia digital e comunicados a ele quando utilizados com o auxílio de uma máquina ou dispositivo.
"YouTube Website" means the Google Service known as YouTube located at http://www.youtube.com , including all mirror and/or derivative sites and all replacement, successor, and/or international versions thereof.	"Website do YouTube" é o Serviço da Google conhecido como YouTube disponível em http://www.youtube.com , inclusive todos os sites espelhos e/ou derivados, bem como todas as versões substitutivas, sucessivas e/ou internacionais dele decorrentes.
2. LICENSES	2. LICENÇAS
2.1 Provider Content and Monetized Content. Provider grants to Google a non-exclusive, limited right and license to host, cache, route, transmit, store, copy, distribute, perform, display, reformat, excerpt, analyze, and otherwise use Provider Content and Monetized Content on the Google Services to: (a) host the Provider Content and Monetized Content on servers owned or controlled by Google; (b) index Provider Content and Monetized Content; (c) display, perform, and distribute Provider Content and Monetized Content on Google Services; and (d) make continuing improvements to Google Services. The foregoing includes all necessary licenses to use the compositions and sound recordings of any music included in the Provider Content and Monetized Content in order to host, index, display, perform, synchronize, and distribute Provider Content and Monetized Content, and the right to modify Provider Content and Monetized Content to the extent technically necessary to index and display Provider Content and Monetized Content. Provider understands and agrees that Google Services incorporating Provider Content and Monetized Content may be syndicated to Google's affiliates and syndication partners.	2.1 Conteúdo do Provedor e Conteúdo Monetizado. O Provedor concede à empresa Google um direito e uma licença não exclusivos e limitados para hospedar, fazer armazenamento intermediário, rotear, transmitir, armazenar, copiar, distribuir, executar, exibir, reformatar, extrair, analisar e utilizar, de qualquer outra forma, o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado nos serviços da Google para: (a) hospedar o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado em servidores pertencentes à Google ou por ela controlados; Os itens anteriores incluem todas as licenças necessárias para utilizar as composições e gravações de áudio de qualquer música incluída no Conteúdo do Provedor e no Conteúdo Monetizado a fim de hospedar, indexar, exibir, executar, sincronizar e distribuir o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado, bem como o direito de modificar o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado até o ponto tecnicamente necessário para indexar e exibir o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado. O Provedor entende e concorda que os Serviços da Google que incorporam o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado poderão ser difundidos aos afiliados da Google e aos parceiros de difusão.
2.2 Brand Features License. Provider grants to Google a non-exclusive, limited, worldwide, royalty-free license to use any names, logos, trademarks, designs and trade names (collectively, "Brand Features") furnished by Provider in connection with Provider Content and Monetized Content to fulfill Google's obligations under this Agreement and to include in partner lists and presentations.	2.2 Licença para Uso das Características da Marca. O Provedor concede à Google uma licença não exclusiva, limitada, internacional e isenta de royalties para utilizar quaisquer nomes, logomarcas, marcas registradas, designs e nomes comerciais (coletivamente denominados "Características da Marca") fornecidos pelo Provedor em conexão com o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado para cumprir as obrigações da Google nos termos deste Contrato e para incluir em listas de parceiros e apresentações.

3. OBLIGATIONS	3. OBRIGAÇÕES
3.1 Delivery, Hosting, Serving, Storage, Territorial Limitations. Provider will deliver the Provider Content and associated metadata pursuant to specifications provided by Google. Subject to Google's hosting policies and terms, Google will host, store, and serve Provider Content and Monetized Content on the YouTube Website, through the YouTube Video Player, and via other Google Services. Google may create or enable Provider to create a Provider channel on the YouTube Website that prominently displays the Provider trademarks, contains a collection of Provider Content, and may be customized by Provider using functionality provided in the YouTube Website. Provider will specify in a metadata feed or other Google interface the territorial limitations for streaming Provider Content and Monetized Content, and may set other limitations on distribution and display via Google Services that Google may make available. Provider will not include any promotions, sponsorships, or other advertisements (except for those promoting its own products or services) as part of Provider Content. If any such ads are included as part of Provider Content, Google may elect not to serve advertisements that would be subject to the revenue share in Section 4.1 or may remove the Provider Content. Provider will not deliver to Google any Provider Content comprised substantially of third party materials unless Provider is the exclusive licensee of online distribution rights for the underlying material. If a third party provides Google with a claim of ownership of any material contained within Provider Content or Monetized Content, then: (a) the Provider Content or Monetized Content may be blocked from the YouTube Website and the YouTube Video Player, (b) payments accruing to Provider pursuant to Section 4 may be suspended or cancelled, and (c) if Provider disputes the third party claim, Provider will participate in a procedure to resolve the dispute.	3.1 Limitações de Entrega, de Hospedagem, de Serviço, de Armazenamento e Territoriais. O Provedor entregará o Conteúdo do Provedor e os metadados correlatos em conformidade com as especificações previstas pela Google. Em conformidade com suas políticas e seus termos de hospedagem, a Google hospedará, armazenará e veiculará o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado no Website do YouTube, por meio do Reprodutor de Vídeo do YouTube e por meio de outros Serviços da Google. A Google poderá criar ou possibilitar que o Provedor crie um canal para o Provedor no Website do YouTube que exiba de forma proeminente as marcas registradas do Provedor, que contenha um acervo do Conteúdo do Provedor e que possa ser personalizado pelo Provedor por meio do uso de funcionalidades fornecidas pelo Website do YouTube. O Provedor especificará em um item de transmissão de metadados ou em outra interface da Google as limitações territoriais para a transmissão do Conteúdo do Provedor e do Conteúdo Monetizado, e poderá estabelecer outras limitações para a distribuição e a exibição por meio dos Serviços da Google que a empresa Google venha a disponibilizar. O Provedor não incluirá quaisquer promoções, patrocínios ou outros anúncios (exceto aqueles que promovam seus próprios produtos e serviços) como parte do Conteúdo do Provedor. Se qualquer um desses anúncios for incluído como parte do Conteúdo do Provedor, a Google poderá decidir não veicular publicidade sujeita à partilha de receitas mencionada na Seção 4.1 ou poderá remover o Conteúdo do Provedor. O Provedor não entregará à Google qualquer Conteúdo de Provedor composto substancialmente por materiais de terceiros, salvo se o Provedor for o licenciado exclusivo dos direitos de distribuição online do material subjacente. Se um terceiro apresentar à Google reivindicação de propriedade de qualquer material dentro do Conteúdo do Provedor ou do Conteúdo Monetizado, então: (a) o Conteúdo do Provedor ou o Conteúdo Monetizado poderá ser bloqueado pelo Website do YouTube e pelo Reprodutor de Vídeo do YouTube; (b) os pagamentos a que faz jus o Provedor, em conformidade com a Seção 4, poderão ser suspensos ou cancelados; e (c) se o Provedor questionar a reivindicação do terceiro, o Provedor poderá participar de procedimentos para resolver a questão.

3.2 Removal. If Provider notifies Google or Google determines that its use of Provider Content or Monetized Content may create liability for Google or harm the integrity of Google's servers or the Google Services, Google may stop displaying Provider Content and Monetized Content. Provider may remove Provider Content and Monetized Content through methods made available by Google. If Provider Content or Monetized Content continues appearing on Google Services more than 48 hours after Provider has correctly initiated removal, Provider will notify Google of the URL by sending an email to partnertakedownrequest@youtube.com or other addresses Google may designate, and Google will use commercially reasonable efforts to remove the material from the Google Services within 20 days of confirmed receipt of such notice.

3.2 Remoção. Caso o Provedor notifique a Google ou a Google conclua que seu uso do Conteúdo do Provedor ou do Conteúdo Monetizado possa criar responsabilidades ou obrigações para a Google ou prejudicar a integridade dos servidores da Google ou dos Serviços da Google, a empresa Google poderá interromper a exibição do Conteúdo do Provedor e do Conteúdo Monetizado. O Provedor poderá remover o Conteúdo do Provedor e o Conteúdo Monetizado por meio de métodos fornecidos pela Google. Caso o Conteúdo do Provedor ou o Conteúdo Monetizado continue a aparecer nos Serviços da Google por mais de 48 horas após o Provedor ter iniciado devidamente a remoção, o Provedor notificará a Google sobre a URL pelo e-mail partner-takedownrequest@youtube.com ou para outros endereços que a Google venha a designar; a Google enviará os esforços devidos do ponto de vista comercial para remover o material dos Serviços da Google em até 20 dias depois de confirmado o recebimento de tal notificação.

4. ADVERTISING

4. PUBLICIDADE

4.1 Delivery, Ad Revenues, Payments, Reports. Google will have the right, but not the obligation, to serve advertising in any and all Google Services, including but not limited to the display of ads on the Playback Pages and within the YouTube Video Player in conjunction with the display or playback of Provider Content and Monetized Content. Provider will receive 55% of Ad Revenues recognized by Google (or its pro-rata share of 55% if there are multiple claimants to Monetized Content). Recognized revenues do not include items listed in Section 4.3 or taxes. Payments to Provider for Ad Revenues will be sent by Google within approximately sixty (60) days after the end of any calendar month, provided that Provider's earned balance is \$100 or more in the aggregate. When Provider's monthly earned balance is less than \$100, there will be no payment and the balance will accumulate until it exceeds \$100, at which time it will be paid to Provider in accordance with the preceding sentence. Any payments to Provider will be made in the manner that Google pays its partners. Google reserves the right to retain all other revenues derived from Google Services, including without limitation any revenues from ads that

4.1 Entrega, Receitas de Publicidade, Pagamentos, Relatórios. A Google terá o direito, mas não a obrigação, de veicular publicidade em todo e qualquer Serviço da Google, inclusive, entre outros, a exibição de publicidade nas Páginas de Reprodução e dentro do Reprodutor de Vídeo do YouTube juntamente com a exibição ou reprodução do Conteúdo do Provedor e do Conteúdo Monetizado. O Provedor receberá 55% das Receitas de Publicidade reconhecidas pela Google (ou sua parte proporcional dos 55%, caso haja múltiplos requerentes do Conteúdo Monetizado). As receitas reconhecidas não incluem os itens listados na Seção 4.3 nem os impostos. Os Pagamentos ao Provedor pelas Receitas de Publicidade serão enviados pela Google dentro de aproximadamente 60 (sessenta) dias depois do fim do mês, caso o saldo arrecadado pelo Provedor seja de \$100 ou mais. Quando o saldo arrecadado pelo Provedor no mês for inferior a \$100, não haverá pagamento, e o saldo será acumulado até que exceda \$100, momento em que o saldo será pago ao Provedor, conforme estabelecido na frase anterior. Quaisquer pagamentos ao Provedor serão feitos da forma como a Google paga seus parceiros. A Google se reserva o direito de reter todas as outras receitas derivadas dos Serviços da Google, inclusive, entre outros, quaisquer receitas de



may appear on any search results pages. Within thirty (30) days of the end of each month, Google will furnish Provider with usage reports in the form generally made available to providers at that time. Google may create an account for Provider to access information about payments owed to Provider. To ensure proper payment, Provider is responsible for providing and maintaining accurate contact and payment information associated with its account, which may include Form W-9 or Form W-8, and a U.S. tax identification number, if applicable.

publicidade que venham a aparecer em quaisquer páginas de resultados de buscas. No prazo de 30 (trinta) dias a contar do fim de cada mês, a Google fornecerá relatórios de uso ao Provedor da forma em que forem fornecidos aos provedores em geral. A Google poderá criar uma conta para que o Provedor acesse informações sobre os pagamentos a ele devidos. Para garantir o devido pagamento, o Provedor ficará responsável por fornecer e manter atualizadas as informações de contato e pagamento relativas a sua conta, que podem incluir o Formulário W-9 ou o Formulário W-8 e um número de identificação fiscal dos EUA, se for o caso.

4.2 Taxes. All payments made in connection with this Agreement are exclusive of taxes imposed by governmental entities of whatever kind and imposed with respect to the transactions for services provided under this Agreement. Google will be responsible for any taxes relating to payments it makes under this Agreement other than taxes based on Provider's income. If Google is required to deduct or withhold taxes from any payments made to Provider and remits such taxes to the local taxing jurisdiction, then Google will duly withhold and remit such taxes and will pay to Provider the remaining net amount after the taxes have been withheld.

4.2 Impostos. Todos os pagamentos relacionados a este Contrato excluem os impostos instituídos por entidades governamentais de qualquer natureza e instituídos para as transações relacionadas aos serviços fornecidos nos termos deste Contrato. A Google ficará responsável por quaisquer impostos relativos a pagamentos por ela feitos nos termos deste Contrato, desde que não sejam os impostos incidentes sobre a renda do Provedor. Caso a Google seja obrigada a deduzir ou reter impostos relativos a quaisquer pagamentos feitos ao Provedor e remeter os referidos impostos à jurisdição fiscal local, a Google reterá e remeterá devidamente tais impostos, bem como pagará ao Provedor o valor líquido restante após a retenção dos impostos.

4.3 Non-Qualifying Ads. Google is not required to make payments based on (a) invalid queries or clicks originating from Provider's IP addresses or computers or solicited by Provider for the purpose of generating revenues; (b) ads delivered to browsers with JavaScript disabled (except to the extent Google retains revenues from such ads); (c) transparent (empty) ads; (d) clicks co-mingled with a significant number of invalid clicks; or (e) breach of this Agreement by Provider. Google may withhold payment or charge back Provider for the foregoing, or any breach of this Agreement by Provider, pending Google's reasonable investigation. Provider will cooperate with Google in any investigation. Provider will not, and will not authorize or encourage any third party to generate invalid or fraudulent clicks, queries, or impressions.

4.3 Publicidade não válida. A Google não é obrigada a fazer pagamentos com base em (a) pesquisas inválidas ou cliques originados dos endereços de IP ou dos computadores do Provedor ou por ele solicitados com o objetivo de gerar receitas; (b) publicidade entregue a navegadores que tenham o JavaScript desabilitado (salvo nos casos em que a Google retenha receitas de tal publicidade); (c) publicidade transparente (vazia); (d) cliques combinados a um número significativo de cliques inválidos; ou (e) violação deste Contrato por parte do Provedor. A Google poderá reter o pagamento ou cobrar do Provedor pelos casos anteriormente citados ou por qualquer violação deste Contrato pelo Provedor, até que se complete a devida investigação por parte da Google. O Provedor deverá cooperar com a Google em qualquer investigação. O provedor não gerará cliques, pesquisas ou impressões inválidas ou fraudulentas nem tampouco autorizará ou encorajará terceiros a fazê-lo.



5. Confidentiality. "Confidential Information" means information that one party (or an affiliate) discloses to the other party under this Agreement, and which is marked as confidential or would normally under the circumstances be considered confidential information. It does not include information that the recipient already knew, that becomes public through no fault of the recipient, that was independently developed by the recipient, or that was lawfully given to the recipient by a third party. The recipient will not disclose the Confidential Information, except to affiliates, employees, agents or professional advisors who need to know it and who have agreed in writing (or in the case of professional advisors are otherwise bound) to keep it confidential. The recipient will ensure that those people and entities use the received Confidential Information only to exercise rights and fulfill obligations under this Agreement, while using reasonable care to keep it confidential. The recipient may also disclose Confidential Information when required by law after giving reasonable notice to the discloser.	5. Confidencialidade. "Informações Confidenciais" são informações que uma das partes (ou um afiliado) revela à outra parte nos termos deste Contrato, e que são classificadas como confidenciais ou que normalmente seriam consideradas confidenciais diante das circunstâncias. Não estão incluídas informações que o destinatário já possuía, informações cuja divulgação ao público não tenha ocorrido por falha do destinatário, que tenham sido obtidas de forma independente pelo destinatário ou que tenham sido transmitidas legalmente ao destinatário por terceiros. O destinatário não divulgará as Informações Confidenciais, exceto para afiliados, funcionários, representantes ou consultores profissionais que precisem conhecê-las e que tenham concordado por escrito (ou por outra forma de vínculo, no caso de consultores profissionais) em mantê-las em segredo. O destinatário garantirá que esses indivíduos e entidades usarão as Informações Confidenciais recebidas apenas para exercer direitos e cumprir obrigações nos termos deste Contrato, ao mesmo tempo em que tomam o devido cuidado para mantê-las confidenciais. O destinatário também poderá divulgar Informações Confidenciais quando for exigido por lei, após ter devidamente notificado o divulgador.
6. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES; INDEMNIFICATION. Each party represents and warrants that it has authority to enter into the Agreement. Provider represents and warrants that it has all necessary rights to grant the licenses set forth in Section 2. Each party will indemnify, defend and hold harmless the other and their directors, officers, employees, and agents from third party claims arising from or related to a breach of such party's representations and warranties. Provider will indemnify, defend and hold harmless Google and its directors, officers, employees, and agents from third party claims arising from or related to Google's authorized use of any Provider Content, Provider Brand Features, Monetized Content, or any other materials provided by Provider to Google under this Agreement.	6. DECLARAÇÕES E GARANTIAS; INDENIZAÇÃO. Cada parte declara e garante que possui autoridade para celebrar este Contrato. O Provedor declara e garante que possui todos os direitos necessários para conceder as licenças dispostas na Seção 2. Cada parte irá indenizar, defender e isentar de responsabilidade a outra parte, bem como seus diretores, dirigentes, funcionários e representantes em face de reivindicações de terceiros resultantes da violação de tais declarações e garantias da parte ou a elas relacionadas. O Provedor irá indenizar, defender e isentar de responsabilidade a Google, bem como seus diretores, dirigentes, funcionários e representantes em face de reivindicações de terceiros resultantes do uso autorizado ou a ele relacionado, por parte da Google, de qualquer Conteúdo do Provedor, Características da Marca do Provedor, Conteúdo Monetizado ou qualquer outro material fornecido à Google pelo Provedor nos termos deste Contrato.
7. DISCLAIMERS, LIMITATIONS OF LIABILITY. EXCEPT FOR THE EXPRESS WARRANTIES MADE BY THE PARTIES IN SECTION 6, THE PARTIES DISCLAIM ALL	7. ISENÇÃO, LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE. RESSALVADAS AS GARANTIAS EXPRESSAS FEITAS PELAS PARTES NA SEÇÃO 6, AS PARTES ISENTAM-

WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NONINFRINGEMENT. EXCEPT FOR THE INDEMNITIES IN SECTION 6: (I) NEITHER PARTY WILL BE LIABLE TO THE OTHER FOR INDIRECT, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, PUNITIVE OR EXEMPLARY DAMAGES OR PENALTIES ARISING FROM OR RELATED TO THIS AGREEMENT; AND (II) NEITHER PARTY'S AGGREGATE LIABILITY FOR ANY AND ALL CAUSES OF ACTION ARISING FROM OR RELATED TO THIS AGREEMENT WILL EXCEED \$50,000.

SE DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS SOBRE O POTENCIAL DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, OU AUSÊNCIA DE VIOLAÇÕES. RESSALVADAS AS INDENIZAÇÕES NA SEÇÃO 6: (I) NENHUMA DAS PARTES SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE A OUTRA POR QUAISQUER INDENIZAÇÕES OU SANÇÕES PECUNIÁRIAS RESULTANTES DESSE CONTRATO OU A ELE RELACIONADAS; E (II) NENHUMA RESPONSABILIDADE ACESSÓRIA DAS PARTES POR QUAISQUER CAUSAS DE AÇÃO JUDICIAL RESULTANTES DESTES CONTRATO OU A ELE RELACIONADAS EXCEDERÁ O VALOR DE \$50.000.

8. TERM; TERMINATION. (a) Either party may end this Agreement on 30 days' written notice. All licenses granted in this Agreement will expire upon termination. (b) Sections 1, 5, 6, 7, 8(b), and 9 survive termination. Upon termination or expiration of this Agreement, Provider will immediately remove the Provider Content by means of Provider's YouTube user account or such other means as provided by Google. In the event that Provider fails to remove the Provider Content (regardless of whether such failure is inadvertent or intentional), the provisions of Section 2 will also survive. Notwithstanding the foregoing, upon termination of this Agreement, Google itself will have the right, in its sole discretion, to remove any or all of the Provider Content. (c) This Agreement will be valid for sixty (60) consecutive months starting from the Effective Date, and will be automatically renewed for additional periods of 12 (twelve) months, except if any of the parties notify the other 30 (thirty) days prior to the end of the then current term of its interest to terminate the Agreement.

8. PRAZO; RESCISÃO. (a) Qualquer uma das partes poderá rescindir este Contrato mediante notificação por escrito de 30 dias. Todas as licenças concedidas neste Contrato serão extintas quando da rescisão. (b) As Seções 1, 5, 6, 7, 8(b) e 9 continuarão em vigor após a rescisão. Quando da rescisão ou término deste Contrato, o Provedor removerá imediatamente o Conteúdo do Provedor por meio da conta de usuário YouTube do Provedor ou por quaisquer outros meios fornecidos pela Google. Caso o Provedor deixe de remover o Conteúdo do Provedor (independentemente de tal omissão ser acidental ou intencional), as disposições da Seção 2 também continuarão em vigor. Sem prejuízo do referido anteriormente, após a rescisão deste Contrato, a própria Google terá o direito, a seu critério, de remover todo e qualquer Conteúdo do Provedor. (c) O presente Contrato terá vigência por 60 (sessenta) meses consecutivos, contados a partir da Data de Vigência, e será renovado automaticamente por períodos adicionais de 12 (doze) meses, exceto se qualquer das partes notificar a outra 30 (trinta) antes do final do período então vigente sobre seu interesse em rescindir o Contrato.

9. MISCELLANEOUS. The parties are independent contractors, and this Agreement does not create any agency, partnership, or joint venture between the parties. Neither party may assign any part of this Agreement without the written consent of the other, except to an affiliate where: (a) the assignee has agreed in writing to be bound by the terms of this Agreement; (b) the assigning party remains liable for obligations under the Agreement if the assignee defaults on them;

9. DISPOSIÇÕES GERAIS. As partes são contratantes independentes e este Contrato não cria nenhuma agência, sociedade, ou consórcio entre as partes. Nenhuma das partes poderá ceder qualquer parte deste Contrato sem o consentimento por escrito da outra, exceto para uma afiliada, quando: (a) o cessionário tiver acordado por escrito a ficar obrigado pelos termos deste Contrato; (b) a parte cedente continuar responsável pelas obrigações deste Contrato caso

and (c) the assignor has notified the other party of the assignment. Any other attempt to assign is void. This Agreement sets out all terms agreed between the parties and supersedes all previous or contemporaneous agreements between the parties relating to its subject matter. Any amendment must be in writing and expressly state that it is amending this Agreement. Neither party will be treated as having waived any rights by not exercising (or delaying the exercise of) any rights under this Agreement. Neither party may make any public statement regarding this Agreement without the other's written approval except when required by law after giving reasonable notice to the other. All notices of termination or breach must be in writing and addressed to the other party's legal department. The email address for notices sent to Google's legal department is legalnotices@google.com. Notice will be treated as given on receipt, as verified by written or automated receipt or by electronic log (as applicable). All other notices must be in writing, and addressed to the other party's primary contact. Neither party will be liable for failure or delay in performance to the extent caused by circumstances beyond its reasonable control. If any term (or part of a term) of this Agreement is invalid, illegal or unenforceable, the rest of the Agreement will continue in force unaffected. This Agreement does not confer any benefits on any third party unless it expressly states that it does. The Agreement will be governed by the laws of the Federal Republic of Brazil, except for its conflicts of laws principles. The parties will try in good faith to settle any dispute relating to this Agreement ("Dispute") within thirty days after such Dispute arises. If the Dispute is not resolved within thirty days, it must be resolved by arbitration by the center of arbitration and mediation of the Brazil-Canada Chamber of Commerce. The arbitral tribunal will be composed of three arbitrators to be appointed in accordance with the Rules. The arbitration will be conducted in English in São Paulo, Brazil, place where the arbitral award will be rendered. The arbitration tribunal may not decide by equity. Either party may apply to any court having jurisdiction for injunctive relief necessary to protect its rights pending resolution of the arbitration. Any decision rendered by the arbitrator will be final and binding on the parties, and judgment thereon may be entered by any court of competent jurisdiction. The arbitrator may order equitable

o cessionário as descumpra; e (c) o cedente tiver notificado a outra parte a respeito da cessão. Qualquer outra tentativa de cessão será nula. Este Contrato dispõe sobre todos os termos acordados entre as partes e substitui todos os contratos antecedentes ou atuais entre as partes com relação ao assunto em questão. Qualquer alteração deverá ser feita por escrito e declarar expressamente que está alterando este Contrato. Nenhuma das partes será tratada como se tivesse renunciado a quaisquer direitos por não exercê-los (ou por atrasar seu exercício) nos termos deste Contrato. Nenhuma das partes poderá fazer qualquer declaração pública a respeito deste Contrato sem a aprovação por escrito da outra, exceto quando exigido por lei, após notificação prévia da outra parte. Todas as notificações de rescisão ou de quebra de contrato deverão ser feitas por escrito e endereçadas ao departamento jurídico da outra parte. O endereço de e-mail para notificações enviadas ao departamento jurídico da Google é legalnotices@google.com. A notificação será considerada entregue quando do recebimento, verificado por recibo escrito ou automático ou por registro eletrônico (conforme o caso). Todas as outras notificações deverão ser feitas por escrito e endereçadas ao contato principal da outra parte. Nenhuma das partes será responsável por falha ou atraso na execução até o ponto em que forem causados por motivo de força maior. Caso qualquer termo (ou parte de um termo) deste Contrato seja inválido, ilegal ou inexecutável, o restante do Contrato permanecerá em vigor, sem alterações. Este Contrato não confere nenhum benefício a terceiros quaisquer, salvo se o contrário constar expressamente. O Contrato será regido pelas leis da República Federativa do Brasil, com exceção dos conflitos de princípios legais. As partes tentarão, em boa fé, chegar a um acordo em qualquer litígio relacionado a este Contrato (doravante denominado "Litígio") dentro de 30 dias do surgimento do referido Litígio. Se o Litígio não for resolvido em 30 dias, deverá ser resolvido por meio de arbitragem do Centro de Arbitragem e Mediação da Câmara de Comércio Brasil-Canadá. O tribunal arbitral será composto por três árbitros indicados de acordo com as Normas. A arbitragem será conduzida em inglês, em São Paulo, Brasil, onde a sentença arbitral será proferida. O tribunal arbitral não poderá decidir empregando a *Equity*. Qualquer uma das partes poderá solicitar ordem judicial a qualquer tribunal com competência para tal, se necessário para proteger seus direitos durante a resolução da arbitragem. Qualquer decisão proferida pelo árbitro será final e

or injunctive relief consistent with the remedies and limitations in this Agreement. All information disclosed in connection with the arbitration, including the existence of the arbitration, will be Confidential Information governed by the confidentiality provisions of Section 5. The parties may, however, disclose such information to an appropriate court under confidentiality restrictions, as necessary to seek enforcement of any arbitration award or judgment or to seek any relief permitted under the terms hereof. The parties may execute this Agreement in counterparts, including facsimile, PDF and other electronic copies, which taken together, will constitute one instrument. This Agreement is executed in Portuguese and English language. The English version shall be the controlling version for interpreting the terms of this Agreement.		vinculativa para as partes, e a sentença sobre a referida decisão poderá ser submetida a registro por qualquer tribunal competente. O árbitro poderá solicitar ordem judicial coerente com os remédios jurídicos e as limitações do presente Contrato. Todas as informações reveladas com relação à arbitragem, inclusive a existência da arbitragem, serão Informações Confidenciais regidas pelas disposições de confidencialidade da Seção 5. Entretanto, as partes poderão divulgar tais informações perante juízo apropriado, de forma confidencial, conforme seja necessário para buscar cumprimento de qualquer laudo ou sentença arbitral ou para buscar qualquer assistência permitida nos termos do presente Contrato. As partes poderão celebrar este Contrato em vias, inclusive fac-símile, PDF e outras cópias eletrônicas, que consideradas em conjunto, constituirão um instrumento. O presente Contrato será celebrado em português e inglês. A versão inglesa será utilizada como a versão de controle para a interpretação dos termos do presente Contrato.	
Provider and Google hereby agree to this Agreement.		O Provedor e a Google concordam com este Contrato.	
Google Inc.		Senado Federal	
2014.08.27		17:35:18	
17:35:18		-07'00'	
OMID KORDESTANI		LUIS FERNANDO BANDEIRA DE MELLO	
Senior Vice President - Global Business Operations		Diretor-Geral	
Date:		Brasília, 9 de set. 2014	